

**AZ ÓKORTUDOMÁNYI TÁRSASÁG 40. ALKALOMMAL MEGRENDEZETT  
ORSZÁGOS ÁBEL JENŐ LATIN VERSENYÉNEK ELSŐ FORDULÓJA**

*A minores* (7-8. oszt.) kategória tétele

(2004. február 13. 10-13<sup>h</sup>)

**Regulus, az esküjét élete árán is megtartó hadvezér**

Történetünk főszereplőjét, Marcus Atilius Regulus consult az első pun háborúban (Kr.e. 256-ban) a punok fogságba ejtették, miután expedíciós hadseregét szétverték. Regulust számos kortársa oktalannak tartotta azért, amit azt követően tett, hogy visszaküldték Rómába (erről szól az alábbi szöveg). Ő azonban hazája érdekeit és saját becsületét többre tartotta az életénél is.

Carthaginienses ceperunt Regulum, et hoc illi proposuerunt: “Iam Romam ad senatum, Regule, te mittemus. Si permutationem captivorum<sup>1</sup> Carthaginiensibus impetraveris, liber eris et in patria manebis; si non, statim Carthaginem ad supplicium<sup>2</sup> revenies.” Regulus condiciones accepit.

Ubi in urbem ve@nit, in senatu omnia patribus nuntiavit. Patres de re multum agebant<sup>3</sup>, sed nullum<sup>4</sup> consilium ceperunt<sup>5</sup>. Tum Regulus: “Si consilium – inquit<sup>6</sup> – meum audietis, captivos Carthaginiensibus numquam reddetis.” Patres consilium Reguli laudant, captivos non reddunt. Regulum autem neque amplexus<sup>7</sup> uxoris neque lacrimae amicorum retinuerunt: “Fidem – inquit – servabo, aliter dignitatem honesti civis numquam habeo<sup>8</sup>.” Sic ad Carthaginienses, ad mortem certam, festinavit.

---

<sup>1</sup> *permutatio (-onis f) captivorum* : hadifogolycsere

<sup>2</sup> *supplicium, -i n* : (halál)büntetés, kivégzés

<sup>3</sup> *ago 3* : tárgyal

<sup>4</sup> *nullus 3* : semmi, semmilyen, semmiféle – a *consilium*hoz tartozik!

<sup>5</sup> *consilium capere* : döntést hoz, elhatározásra jut

<sup>6</sup> *inquit* : így szól

<sup>7</sup> *az amplexus, -ūs m* főnévből!

<sup>8</sup> *habeo 2, habui, habitum + acc.* : itt: részesül vmiből, magáénak mondhat vmit